



BETRIEBSANLEITUNG INSTRUCTIONS MANUAL INSTRUCTIONS DE SERVICE

Handhubwagen
Hand pallet truck
Transpalette manuel

HWM2500



Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produktes unbedingt dieses Handbuch und folgen den darin enthaltenen Anweisungen!

Please read this manual before using the product and follow the instructions it contains!

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit et suivre les instructions qu'il contient!

ALLGEMEIN

Vorwort	3
Sicherheitshinweise	3
Technische Daten	3
Hauptkomponenten im Überblick	3
Montageanleitung	4
Bedienungsanleitung	5

DE

EN

FR

WARTUNG

Wartung & Reinigung Ablassventil	6
Problembehandlung	7
Service & Kontakt	7
EU-Konformitätserklärung	8

VORWORT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Handhubwagens. Der Handhubwagen von SolidHub wurde aus hochwertigen Materialien, speziell für einen dauerhaften und zuverlässigen Einsatz, gefertigt. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zum korrekten Betrieb des Handhubwagens lesen und beachten Sie unbedingt vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung. Heben Sie diese Betriebsanleitung auf. Prüfen Sie den Handhubwagen auf Transportschäden. Schadhafte Geräte dürfen nicht in Gebrauch genommen werden.

SolidHub haftet nicht für Schäden, die sich aus der zweckentfremdeten Nutzung des Handhubwagens, oder der Missachtung von Vorgaben und Verhaltensregeln dieser Bedienungsanleitung ergeben. Die Sicherstellung der korrekten Verwendung durch geschultes und autorisiertes Personal obliegt dem Betreibenden.

SICHERHEITSHINWEISE

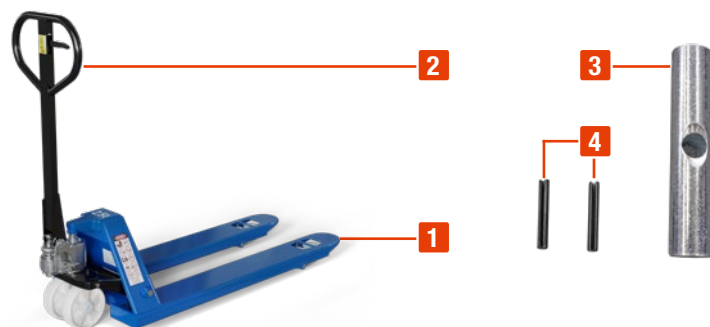
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig vor Nutzung des Hubwagens.
- Überladen Sie den Hubwagen nicht. Die maximale Belastung beträgt 2500 kg.
- Sichern Sie Ihre Ladung vor dem Transport.
- Beladen Sie den Hubwagen immer gleichmäßig und mittig.
- Nutzen Sie den Hubwagen nicht auf Rampen oder abschüssigem Gelände.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Hubwagen Sicherheitskleidung und -schuhe.
- Lassen Sie einen beladenen Hubwagen nie unbeaufsichtigt; die Ladung muss bei Nichtverwendung stets abgesenkt werden.
- Es gelten alle einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften, wie allgemein anerkannte sicherheitstechnische Regeln, länderspezifische Bestimmungen und Richtlinien für Lagereinrichtungen und Geräte des jeweiligen Landes.
- Nicht durch den Hersteller genehmigte Modifikationen und Veränderungen an dem Gerät führen zu Ausschluss der Gewährleistung.

TECHNISCHE DATEN

Typ	Einheit	Wert
Länge	mm	1580
Breite	mm	540
Höhe	mm	1220
Gewicht	kg	54
Farbe		RAL5005
Traktionsgewicht	kg	2500
Gabellänge	mm	1150
Min. Bodenfreiheit	mm	34
Hubbereich	mm	85 - 200
Material Lenkrolle		PP (Polypropylen)

HAUPTKOMPONENTEN IM ÜBERBLICK

Nr.	Bezeichnung
1	Fahrgestell
2	Deichsel
3	Achsbolzen
4	2 Sicherungsstifte



MONTAGEANLEITUNG

DE

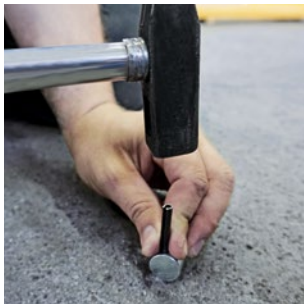
EN

FR

**1. Sicherheitshinweis**

Versichern Sie sich, dass der Sicherheitsbolzen richtig sitzt. Der Bolzen muss sicher in den Löchern auf beiden Seiten des Pumpen-Gehäuses sitzen.

Sollte dieser an einer Seite nicht richtig sitzen, so verwenden Sie eine C-Klemme / C-Schraubzwinde, die auf die Pumpenstange Druck ausübt. Sobald der Druck am Bolzen nachgelassen hat, den Bolzen wieder einsetzen und die Klemme vorsichtig lösen.



- 2.** Mit einem Hammer an einer Seite den Sicherungsstift einschlagen und den Achsbolzen in die Halterung einsetzen. Stellen Sie sicher, dass das Loch im Achsbolzen nach vorne zeigt. Wenn sich das Loch auf der anderen Seite befindet, führen Sie den Achsbolzen von der anderen Seite ein.

Wichtiger Hinweis: Die Zugkette verläuft durch dieses Loch. Falls nicht richtig eingesetzt, läuft die Kette in einer S-Form und durch die dadurch entstehende Spannung, lässt sich der Hebel am Handstück nur schwer bedienen.



- 3. Wichtige Info Kettenmontage:** Stellen Sie zunächst sicher, dass sich die Kette außerhalb der Deichsel befindet. Nun richten Sie die beiden Löcher an der Deichsel und dem Gehäuse aus und stecken den Achsbolzen durch.



- 4.** Versichern Sie sich, dass der Achsbolzen komplett durch die Deichsel geführt wurde und sicher sitzt. Führen Sie nun die Kette DURCH das Loch hindurch.

Tip: Es geht leichter, wenn Sie den Hebel am Handstück der Deichsel auf die unterste Position stellen. Sobald sich die Kette in korrekter Position befindet, prüfen Sie, ob sich die Kette frei bewegen lässt / nicht blockiert wird.



- 5.** Bewegen Sie die Deichsel nach unten, um die Spannung zu lösen. Entfernen Sie nun den Sicherheitsbolzen.



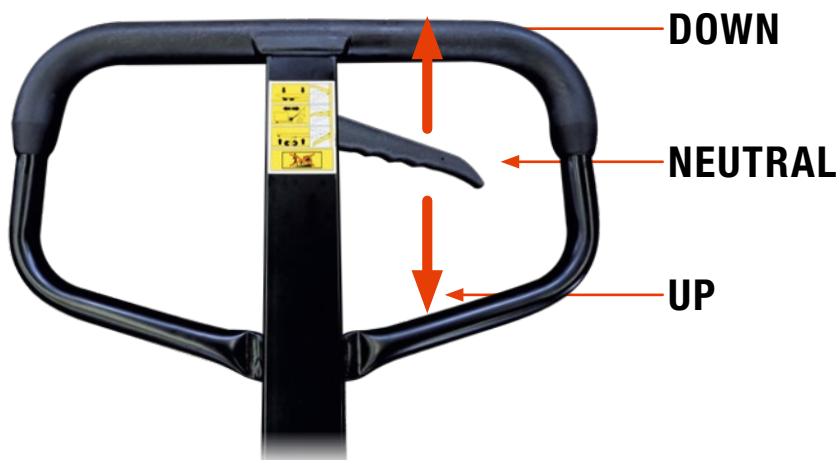
6. Nun mit beiden Händen das Kettenende mit der Mutter in die Aussparung schieben und die Mutter festziehen.



7. Testen Sie nun die Funktion: Pumpen Sie das Handstück ein paar Mal, damit sich die Gabel anhebt. Hebel nach oben stellen, damit sich die Gabel wieder absenkt.

Nach erfolgreichem Test befestigen Sie nun den zweiten Sicherungsstift mit einem Hammer am Achsbolzen.

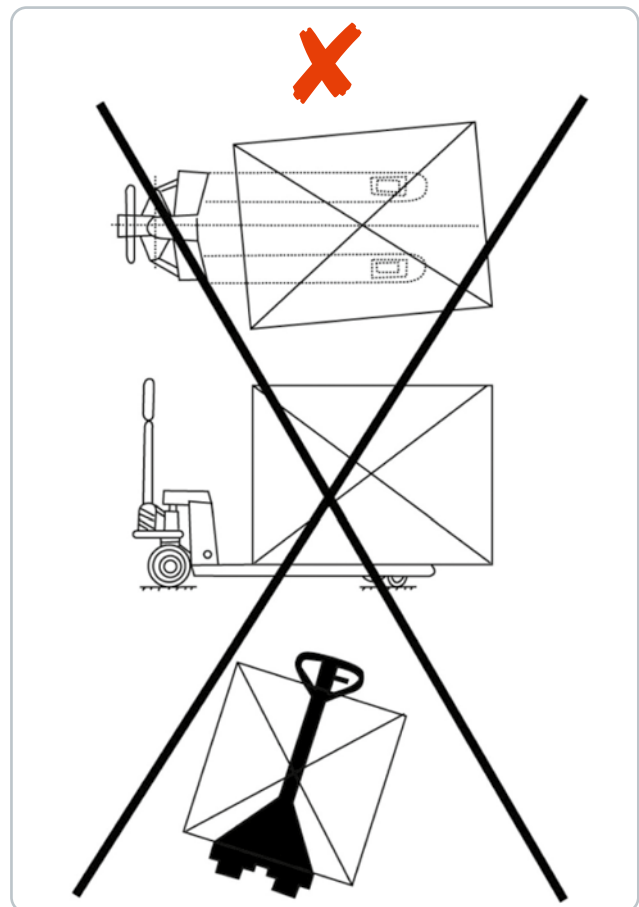
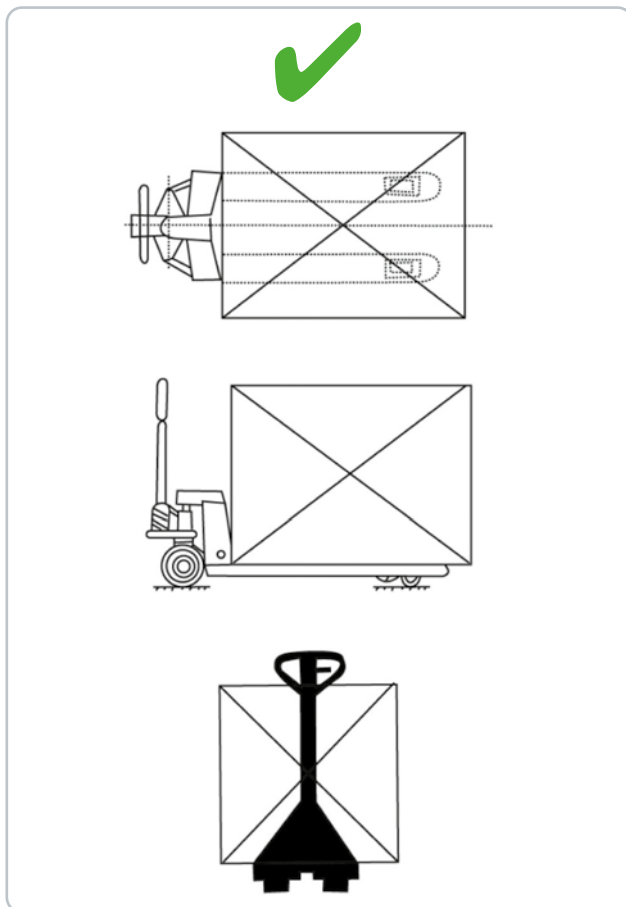
BEDIENUNGSANLEITUNG



Zum Anheben der Gabel bitte den Hebel in Position „UP“ stellen (Hebel nach unten).
 Zum Herablassen der Gabel, bitte den Hebel in Position „DOWN“ stellen (Hebel nach oben).
 In der Stellung „NEUTRAL“ lässt sich die Deichsel ohne Veränderung der Gabelposition bewegen (Hebel in Mittelstellung).

Anheben von Lasten:

1. Gabel auf niedrigste Position bringen.
2. Gabel unter die anzuhebende Last oder Palette schieben.
3. Hebel am Handstück an der Deichsel auf Position „UP“ stellen (Hebel nach unten).
4. Deichsel hoch und herunter bewegen, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.



BEWEGEN VON LASTEN

1. Hebel am Handstück auf „NEUTRAL“ stellen (Mittelstellung).
2. Schieben oder ziehen der Last bis zur gewünschten Position.

HERABLASSEN VON LASTEN

1. Hebel am Handstück auf Position „DOWN“ stellen (Hebel nach oben).
2. Gabel unter der Last hervorziehen.

WARTUNG & REINIGUNG ABLASSVENTIL

Das Ablasventil für die Hydraulik kann von Zeit zu Zeit verschmutzen. Zur Reinigung des Ventils die Hydraulikflüssigkeit wie folgt spülen: Die Gabel des Hubwagens bis zur höchsten Position pumpen und danach komplett und schnell wieder herablassen.

PROBLEMBEHANDLUNG

Problem	Grund	Lösung
Gabel lässt sich nicht anheben	Zu wenig Hydraulik-Öl	Prüfen Sie auf undichte Stelle und füllen Sie Hydraulik-Öl nach
Gehobene Last sinkt selbständig ab	Ablassventil schließt nicht mehr oder Ventil ist durch Verschmutzung undicht	Siehe Abschnitt Reinigung Ablassventil; ggf. Hydraulik-Öl nachfüllen
Gabel sinkt nicht mehr ab	Kette gebrochen	Kette ersetzen
	Kette ausgehängt	Kette unten an der Deichsel wieder einhängen
Gabel sinkt zu langsam ab	Temperatur zu niedrig	Einsatz in wärmere Umgebung verlegen
	Stellschraube an Deichsel zu weit herausgedreht oder zu weit hineingedreht	Passen Sie die Position dieser Stellschraube an

DE

EN

FR

SERVICE & KONTAKT

Kontaktieren Sie unsere Produktexperten und finden Sie Hilfe und Lösungen für Ihr Produkt. Hier finden Sie alle Kontaktinformationen nach Land und Sprache gelistet: www.topregal.com/de/service

Verantwortlich für den Inhalt:

TOPREGAL GmbH
 Industriestraße 3
 70794 Filderstadt
 GERMANY
www.topregal.com

EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung:

Handhubwagen

Typ:

Tragkraft 2,5t, Gabellänge 1150mm
Farbe: Blau

Seriennummer:

HWM2500-1000000000 - HWM2500-9999999999

allen einschlägigen Bestimmungen der angewandten Rechtsvorschriften (nachfolgend) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen – entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und / oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Entspricht den Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinien:

2006/42/EC Maschinenrichtlinie

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt

Ort: Filderstadt
Datum: 09.11.2019



Juergen Effner
Chief Executive Officer

GENERAL

Foreword	11
Safety instructions	11
Technical data	11
Overview of the main components	11
Assembly instructions	12
Operating instructions	13

DE

EN

FR

MAINTENANCE

Maintenance & cleaning of the drain valve	14
Troubleshooting	15
Service & contact	15
EU Declaration of Conformity	16

FOREWORD

Congratulations on the purchase of your new hand pallet truck. The SolidHub hand pallet truck is made from high quality materials, specially designed for durable and reliable use. For your own safety and for the correct operation of the hand pallet truck, be sure to read and follow these operating instructions before operating the hand pallet truck. Keep these operating instructions. Check the hand pallet truck for transport damage. Defective equipment must not be taken into use.

SolidHub is not liable for damages resulting from the improper use of the hand pallet truck, or the disregard of specifications and rules of conduct of this operating manual. Ensuring correct use by trained and authorized personnel is the responsibility of the operator.

SAFETY INSTRUCTIONS

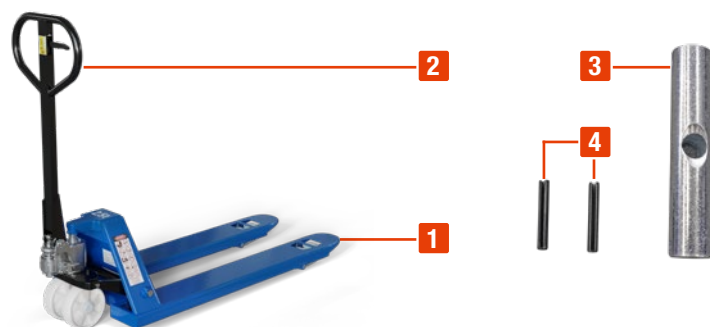
- Read the operating instructions carefully before using the hand pallet truck.
- Do not overload the pallet truck. The maximum load is 2500 kg.
- Secure your load before transport.
- Always load it truck evenly and centrally.
- Do not use the machine on ramps or sloping terrain.
- Wear safety clothing and shoes when working with the lift truck.
- Never leave a loaded lift truck unattended; the load must always be lowered when not in use.
- All relevant accident prevention regulations apply, such as generally accepted safety rules, country-specific regulations and guidelines for storage facilities and equipment of the respective country.
- Modifications and changes to the device not approved by the manufacturer will void the warranty.

TECHNICAL DATA

Type	Unit	Value
Length	mm	1580
Width	mm	540
Height	mm	1220
Weight	kg	54
Colour		RAL5005
Traction weight	kg	2500
Fork length	mm	1150
Min. ground clearance	mm	34
Lifting range	mm	85 - 200
Castor material		PP (Polypropylene)

OVERVIEW OF THE MAIN COMPONENTS

No.	Designation
1	Chassis
2	Drawbar
3	Axle pin
4	2 locking pins



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

DE

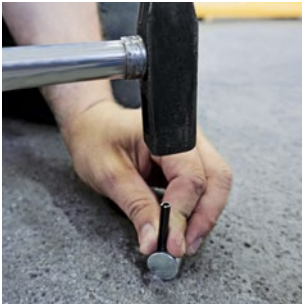
EN

FR

**1. Safety note**

Make sure that the safety bolt is properly seated. The bolt must be securely seated in the holes on both sides of the pump housing.

If it is not seated properly on one side, use a C-clamp to apply pressure to the pump rod. As soon as the pressure on the bolt has eased, replace the bolt and carefully loosen the clamp.



2. Use a hammer to drive in the locking pin on one side and insert the axle bolt into the holder. Make sure that the hole in the axle bolt is facing forward. If the hole is on the other side, insert the axle bolt from the other side.

Important Note: The pull chain runs through this hole. If not inserted correctly, the chain will run in an S-shape and the resulting tension will make it difficult to operate the lever on the handpiece.



3. Important information regarding the chain assembly: First make sure that the chain is outside the drawbar. Now align the two holes on the tiller and the housing and put the axle bolt through.



4. Make sure that the axle bolt has been passed completely through the drawbar and is secure. Now guide the chain THROUGH the hole.

Tip: It is easier if you set the lever on the tiller handpiece to the lowest position. Once the chain is in the correct position, check that the chain can move freely / is not blocked.



5. Move the drawbar down to release the tension. Now remove the safety bolt.



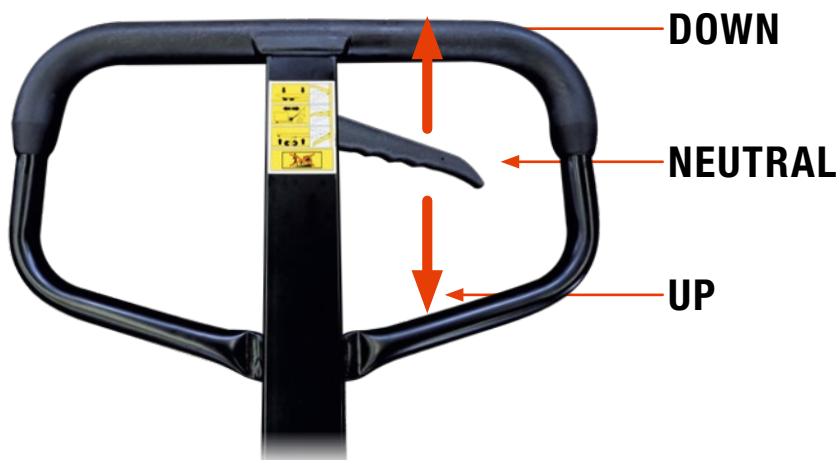
6. Now use both hands to push the chain end with the nut into the recess and tighten the nut.



7. Now test the function: Pump the handpiece a few times so that the fork lifts. Move the lever up so that the fork lowers again.

After successful testing, now fasten the second locking pin to the axle bolt with a hammer.

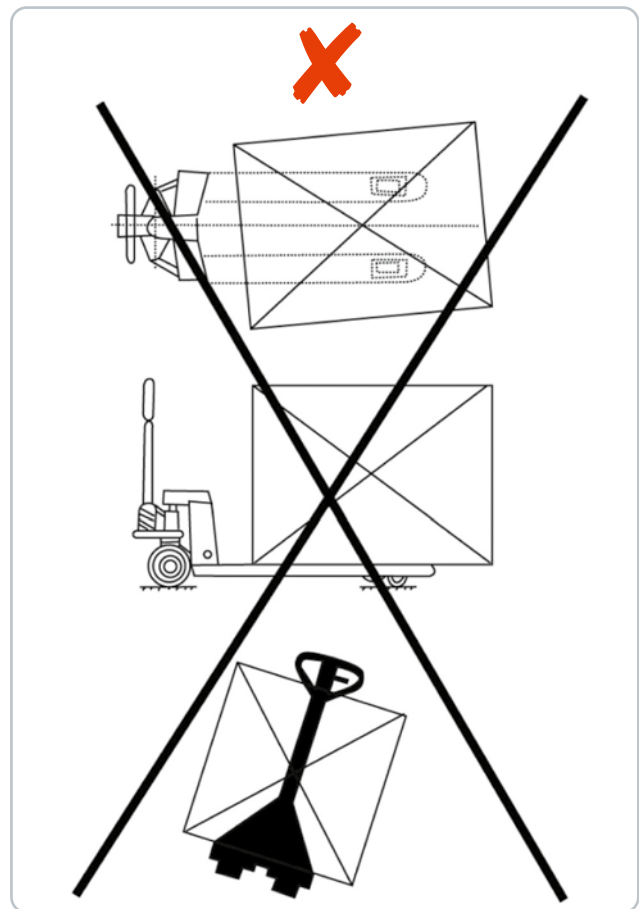
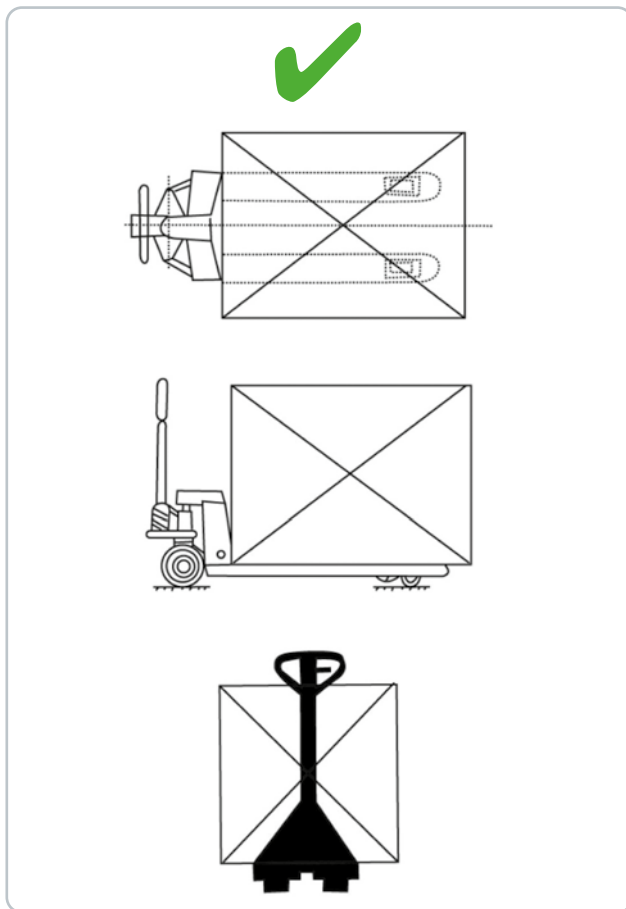
OPERATING INSTRUCTIONS



To raise the fork, set the lever in the “UP” position (lever down).
 To lower the fork, set the lever in the “DOWN” position (lever up).
 In the “NEUTRAL” position, the tiller can be moved without changing the fork position (lever in the middle position).

Lifting loads:

1. Move fork to lowest position.
2. Push the fork under the load or pallet to be lifted.
3. Set the lever on the handpiece on the tiller to the “UP” position (lever down).
4. Move the tiller up and down until the desired height is reached.



MOVING LOADS

1. Set the lever on the handpiece to "NEUTRAL" (middle position).
2. Push or pull the load to the desired position.

LOWERING LOADS

1. Set the lever on the handpiece to the "DOWN" position (lever up).
2. Pull the fork out from under the load.

MAINTENANCE & CLEANING OF THE DRAIN VALVE

The hydraulic drain valve may become dirty from time to time. To clean the valve, flush the hydraulic fluid as follows: Pump the forks of the lift truck to the highest position and then lower them completely and quickly.

TROUBLESHOOTING

Problem	Reason	Solution
Fork cannot be lifted	Not enough hydraulic oil	Check for leaks and top up hydraulic oil
Lifted load sinks automatically	Drain valve no longer closes or valve is leaking due to contamination	See section "Cleaning drain valve"; top up hydraulic oil if necessary
Fork no longer descends	Chain broken	Replace chain
	Chain unhooked	Re-attach chain at the bottom of the drawbar
Fork sinks too slowly	Temperature too low	Move the machine to a warmer environment
	Set screw on drawbar turned out too far or in too far	Adjust the position of this set screw

DE

EN

FR

SERVICE & CONTACT

Contact our product experts and find help and solutions for your product. Here you will find all contact information listed by country and language: www.topregal.com/en/service

Responsible for the content:
 TOPREGAL GmbH
 Industriestrasse 3
 70794 Filderstadt
 GERMANY
www.topregal.com

EU Declaration of Conformity

The manufacturer

**TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Germany**

hereby declares that the following product

Product designation:

Hand pallet truck

Type:

**Load capacity 2,5t, fork length 1150mm
Color: Blue**

Serial number:

HWM2500-1000000000 - HWM2500-9999999999

complies with all relevant provisions of the applicable legal regulations (hereinafter) - including their amendments in force at the time of the declaration. The sole responsibility for issuing this declaration of conformity lies with the manufacturer. This declaration refers only to the machine in the condition in which it was placed on the market; parts and / or interventions subsequently fitted by the end user are not taken into account.

Conforms to the provisions of the following European directives:

2006/42/EC Machinery Directive

Name and address of the person who is authorized, compile the technical documentation:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Germany



Place: Filderstadt
Date: 09.11.2019

Juergen Effner
Chief Executive Officer

GÉNÉRALITÉS

Avant-propos	19
Instructions de sécurité	19
Données techniques	19
Aperçu des principales composantes	19
Instructions de montage	20
Mode d'emploi	21

DE**EN****FR****MAINTENANCE**

Entretien & nettoyage vanne de vidange	22
Dépannage	23
Service & contact	23
Déclaration de conformité UE	24

AVANT-PROPOS

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau transpalette manuel. Le transpalette manuel SolidHub est fabriqué à partir de matériaux de haute qualité, spécialement conçus pour une utilisation durable et fiable. Pour votre propre sécurité et pour garantir pour une utilisation correcte du transpalette manuel, lisez et respectez impérativement ce mode d'emploi avant la mise en service.

Conservez ce mode d'emploi. Vérifiez que le transpalette manuel n'a pas été endommagé pendant le transport.

Les appareils endommagés ne doivent pas être utilisés.

SolidHub n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme du transpalette manuel, ou du non-respect des consignes et des règles de conduite de ce mode d'emploi. La garantie d'une utilisation correcte par un personnel formé et autorisé incombe à l'exploitant.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

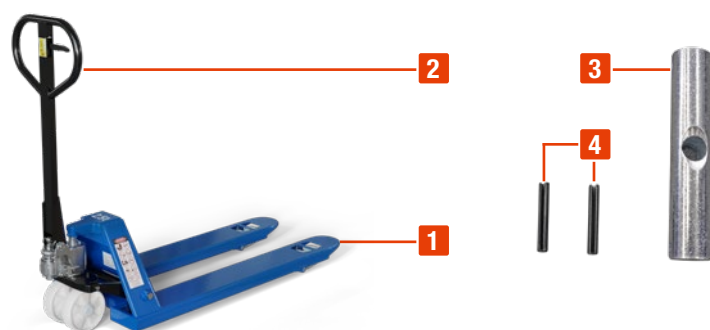
- Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser le transpalette.
- Ne surchargez pas le transpalette. La charge maximale est de 2500 kg.
- Sécurisez votre chargement avant le transport.
- Chargez toujours le transpalette de manière uniforme et centrée.
- N'utilisez pas le transpalette sur des rampes ou des terrains en pente.
- Portez des vêtements et des chaussures de sécurité lorsque vous travaillez avec le transpalette.
- Ne laissez jamais un transpalette chargé sans surveillance; le chargement doit toujours être abaissé lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Toutes les réglementations applicables en matière de prévention des accidents, telles que les règles techniques de sécurité généralement reconnues, sont applicables, les dispositions et directives spécifiques à chaque pays pour les installations et appareils de stockage.
- Toute modification ou altération de l'appareil non autorisée par le fabricant entraînera l'annulation de la garantie légale.

DONNÉES TECHNIQUES

Type	Unité	Valeur
Longueur	mm	1580
Largeur	mm	540
Hauteur	mm	1220
Poids	kg	54
Couleur		RAL5005
Poids de traction	kg	2500
Longueur des fourches	mm	1150
Garde au sol min.	mm	34
Plage de levage	mm	85 - 200
Matériau de la roulette pivotante		PP (Polypropylène)

APERÇU DES PRINCIPALES COMPOSANTES

N°	Désignation
1	Châssis
2	Timon
3	Boulon d'essieu
4	2 Goupilles de sécurité

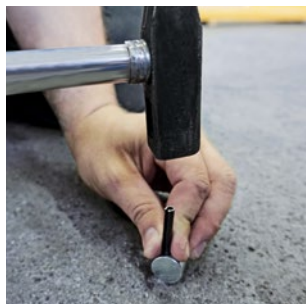


INSTRUCTIONS DE MONTAGE

DE
EN
FR**1. Consigne de sécurité**

Assurez-vous que le boulon de sécurité est correctement positionné. Le boulon doit être bien fixé dans les trous des deux côtés du corps de la pompe.

S'il n'est pas bien fixé d'un côté, utilisez une pince en C / une vis de serrage en C pour le fixer qui exerce une pression sur la tige de la pompe. Dès que la pression sur le boulon, remplacez le boulon et desserrez la pince avec précaution.



- 2.** À l'aide d'un marteau, enfoncez la goupille de sécurité d'un côté et insérez le boulon d'essieu dans le support. Assurez-vous que le trou du boulon d'essieu est orienté vers l'avant. Si le trou se trouve de l'autre côté, insérez le boulon d'essieu de l'autre côté.

Remarque importante: la chaîne de traction passe par ce trou. Si elle n'est pas correctement insérée, la chaîne se met en forme de S et la tension qui en résulte rend le levier de la pièce à main difficile à actionner.



- 3. Information importante pour la montage de la chaîne:** assurez-vous d'abord que la chaîne se trouve à l'extérieur du timon. Alignez ensuite les deux trous sur le timon et le boîtier et insérez l'axe de l'essieu.



- 4.** Assurez-vous que l'axe de l'essieu est entièrement passé à travers la barre d'attelage et qu'il est bien fixé. Passez maintenant la chaîne PAR le trou.

Conseil: c'est plus facile si vous placez le levier de la pièce à main du timon dans la position la plus basse. Une fois que la chaîne est en position correcte, vérifiez qu'elle se déplace librement / qu'elle n'est pas bloquée.



- 5.** Déplacez le timon vers le bas pour relâcher la tension. Retirez maintenant le boulon de sécurité.



6. À présent, avec les deux mains, insérer l'extrémité de la chaîne avec l'écrou dans l'évidement et serrer l'écrou.



7. Tester maintenant le fonctionnement: pomper la pièce à main quelques fois pour que la fourche se soulève. Relevez le levier pour que la fourche s'abaisse à nouveau.

Une fois le test réussi, fixez maintenant la deuxième goupille de sécurité au boulon d'essieu à l'aide d'un marteau.

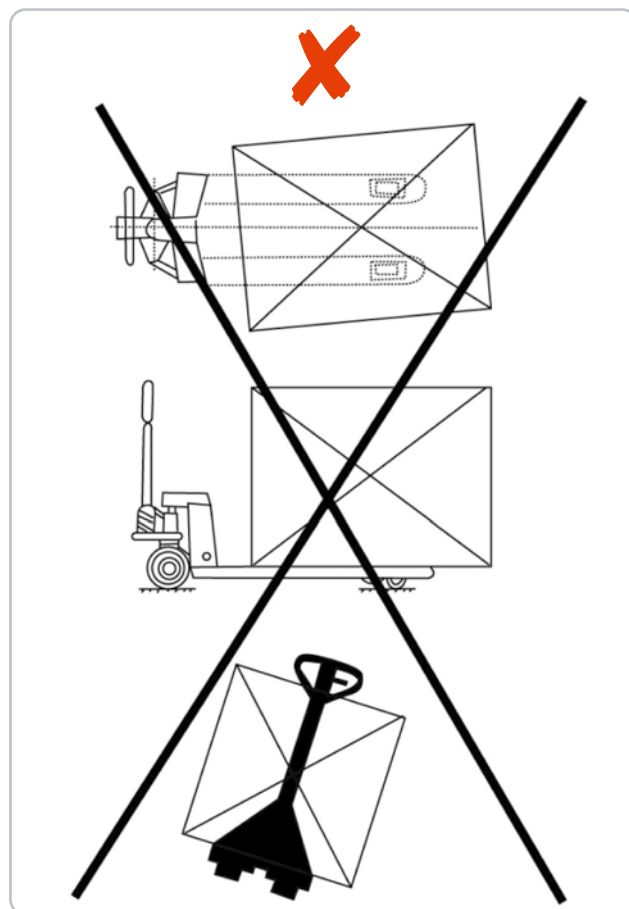
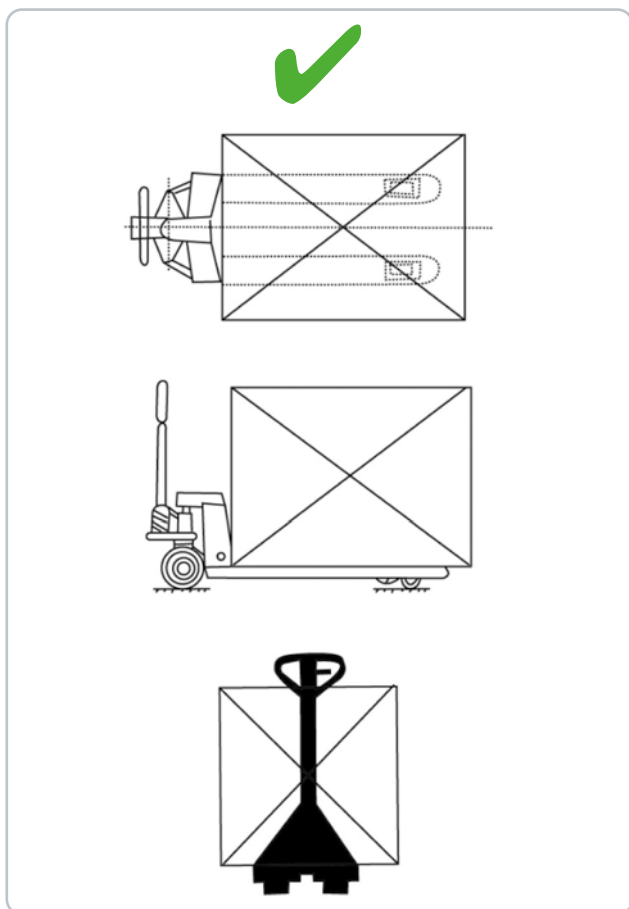
MODE D'EMPLOI



Pour relever la fourche, placez le levier en position «UP» (levier vers le bas).
 Pour abaisser la fourche, placez le levier sur la position «DOWN» (levier vers le haut).
 En position «NEUTRAL», le timon peut être déplacé sans modifier la position de la fourche (levier en position centrale).

Levage des charges:

1. Mettre la fourche en position basse.
2. Poussez la fourche sous la charge ou la palette à soulever.
3. Placez le levier de la pièce à main du timon en position «UP» (levier vers le bas).
4. Déplacez le timon de haut en bas jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit atteinte.



DÉPLACER DES CHARGES

1. Placer le levier de la pièce à main sur «NEUTRAL» (position centrale).
2. Pousser ou tirer la charge jusqu'à la position souhaitée.

ABAISSEMENT DES CHARGES

1. Placer le levier de la pièce à main en position «DOWN» (levier vers le haut).
2. Tirer la fourche sous la charge.

ENTRETIEN & NETTOYAGE VANNE DE VIDANGE

La valve de vidange pour le système hydraulique peut s'encrasser de temps en temps. Pour nettoyer la valve, rincer le liquide hydraulique comme suit: pomper la fourche du transpalette jusqu'à la position la plus haute, puis la redescendre complètement et rapidement.

DÉPANNAGE

Problème	Raison	Solution
La fourche ne se soulève pas	Trop peu d'huile hydraulique	Vérifiez s'il y a une fuite et faites l'appoint d'huile hydraulique
La charge soulevée s'abaisse d'elle-même	La vanne de vidange ne se ferme plus ou la vanne n'est plus étanche en raison d'un encrassement	Voir la section Nettoyage de la soupape de décharge; rajoutez de l'huile hydraulique si nécessaire
La fourche ne descend plus	Chaîne cassée	Remplacer la chaîne
	Chaîne décrochée	Accrocher à nouveau la chaîne en bas du timon
La fourche descend trop lentement	Température trop basse	Déplacer l'insert dans un environnement plus chaud
	Vis de réglage du timon trop dévissée ou trop vissée	Ajustez la position de cette vis de réglage

DE

EN

FR

SERVICE & CONTACT

Contactez nos experts produits et trouvez de l'aide et des solutions pour votre produit. Vous trouverez ici toutes les informations de contact listées par pays et par langue: www.topregal.fr/fr/service

Responsable du contenu:
 TOPREGAL GmbH
 Industriestraße 3
 70794 Filderstadt
 GERMANY
www.topregal.com

Déclaration de conformité UE

Le fabricant

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Allemagne

déclare par la présente que le produit suivant

Désignation du produit:

Transpalette à main

Type:

Capacité de charge 2,5 t,
longueur de la fourche 1150 mm
Couleur: bleu

Numéro de série:

HWM2500-1000000000 - HWM2500-9999999999

se conforme à toutes les dispositions pertinentes des réglementations légales applicables (ci-après) - y compris leurs modifications en vigueur au moment de la déclaration. La responsabilité de la délivrance de cette déclaration de conformité incombe exclusivement au fabricant. Cette déclaration ne concerne que la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché; les pièces et / ou interventions montées ultérieurement par l'utilisateur final ne sont pas prises en compte.

Conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:

2006/42/EC Directive Machines

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Allemagne



Lieu: Filderstadt
Date: 09.11.2019

Juergen Effner
Chief Executive Officer

SolidHub